

...IN THOSE DAYS,
AT THIS TIME...

...ביומים ההם
...בזמן הזה...

Chanukah Songs for Children

Shimon & Ilana

Shimon & Ilana

Chanukah Songs for Children

SIDE ONE

1. Y'MEY HA-CHA-NU-KAH
(Avronin-Guthman)
2. NEYR LI (Sambursky)
(Trans. and arr.—Gewirtz)
3. Y'LA-DIM BA-NEY-ROT (Folk)
(Trans. and arr.—Gewirtz)
4. LISTEN, AND FOLLOW ME
(S. Gewirtz)
5. CHANUKAH BEGINS TONIGHT
(Grossman-Hedaya)
6. MA-OZ TZUR—ROCK OF AGES
(Trad.)
7. CHANUKAH BLESSINGS
8. THE DREIDLE SONG
(S. S. Grossman-Goldfarb)

SIDE TWO

1. S'VI-VON (Kipnis, Nardi)
(Trans. and arr.—Gewirtz)
2. ONCE THERE WAS A TIME
(Raskin-Gewirtz)
3. PEH-LEH P'LA-IM (Folk)
(Trans. and arr.—Gewirtz)
4. HA-YOH HA-YAH ISH (Davidowitz-Gewirtz)
(Trans. and arr.—Gewirtz)
5. HA-NEY-ROT HA-LA-LU (Folk)
(Arr. by S. Gewirtz)
6. SHINE, LITTLE CANDLES (Gewirtz)
7. CHANUKAH, CHAG YA-FEH (Kipnis)
8. MI Y'MA-LEYL (Who Can Retell?)
(Ravina—Ediddin)



SHIVA



AVIVA

ABOUT THE PERFORMERS

SHIMON and ILANA are well known recording artists and performers, who have, in seasons past, issued a number of Jewish holiday recordings for children. The Chanukah album marks the third and most recent one, and like the previous ones, also features their two older daughters, Aviva and Shira.

BA-YA-MIM HA-HEYM, BAZ'MAN HA-ZEH, ("In those days, in this time") marks both the theme and content of this very exciting and unusual album. It contains material as ancient as the holiday itself, as well as modern musical interpretations (in Hebrew and English) of the Chanukah festival, as it is celebrated today.

The accordionists who accompanied the performers are listed according to the numbers in which they participated:

Sally Speer SIDE ONE—2, 3, 4, 5, 6, 8
SIDE TWO—1, 2, 3, 6

Dave Tilman SIDE ONE—1, 7
SIDE TWO—4, 5, 7, 8

PRODUCTION NOTES

The album was recorded at Nola Studios,
11 West 57th St., N.Y.C.
Engineers—Bob Krolik and Les Paul, Jr.
Photography—Ed Meyers
Production Co-ordinator—Saul Karp
Design/Jules Halfant



SHIMON & ILANA



FAM — 1025



ELS — 403



RTN — 103



RTN — 102